



L'accent
Catalan

Mon Département

FÉVRIER 2021 // N°16

LE JOURNAL D'INFORMATIONS DU DÉPARTEMENT DES PYRÉNÉES-ORIENTALES



**Manger local, produire local,
un acte citoyen
et solidaire !**



**#Envoie ton
PROJET**
P. 4

**Concertation citoyenne :
le Département soutient 4 projets
lauréats**



P. 5

**Le Département défend une stratégie
globale pour l'avenir des stations
catalanes**



P. 6

**Reportage au Centre départemental
d'initiation aéronautique**



« Mobilisé-es et déterminé-es à agir face à la crise »

Madame la Présidente, l'actualité est évidemment toujours très marquée par la crise liée à la Covid-19. En ce qui concerne la vaccination, comment le Département se mobilise-t-il ?

De la même manière que le Département a réagi rapidement en mars dernier sur les consultations Covid-19, nous sommes également mobilisé-es pour faciliter l'accès à la vaccination. Grâce au même partenariat, nous avons ouvert un centre de vaccination en centre-ville de Perpignan. Le Département a mis à disposition des agent-es pour l'accueil des personnes, la sécurité et l'entretien. Nous mettons également à disposition la logistique et l'informatique auprès des centres de vaccination d'Argelès, Céret et Saint-Cyprien. Nous vivons donc la solidarité au quotidien.

Les conséquences de la crise sont lourdes pour bon nombre d'habitant-es, d'associations, d'entreprises, de secteurs d'activité... Concrètement, comment le Département y répond-il ?

Oui, la crise est dure. Elle nous accable tous, et touche tous les domaines d'activité. Le Département se mobilise pour assurer la qualité du service public à nos concitoyen-nes, ce qui prend encore plus de sens en ces temps éprouvants. Pour le monde associatif, le Département a voté une aide exceptionnelle de plus de 1 M€, qui a permis aux associations de tenir le coup et de maintenir au total 545 emplois. Nous aidons aussi les jeunes, touchés dans leur vie quotidienne, avec des aides alimentaires et des aides au logement. Nous leur donnons des perspectives et soutenons leurs engagements dans la vie départementale : la création du Comité départemental des jeunes leur offre la possibilité d'intervenir dans l'orientation des politiques publiques et de porter leurs projets. Avec le concours participatif #Envoie ton projet, nous finançons à hauteur de 200 000 € la réalisation des projets retenus. Nous avons créé la plateforme Objectif emploi 66 fin 2020. Aujourd'hui, 140 postes sont à pourvoir pour les personnes les plus éloignées du travail. Nos investissements permettent de poursuivre et de développer de nouveaux chantiers dans le bâtiment et les travaux publics, dont Numérique

66 via la fibre. Et tout cela est possible grâce à notre plan d'investissement de 500 M€ qui nous permet aujourd'hui d'amortir la crise, tout en continuant à innover pour l'avenir de notre territoire. Notons que nous avons acté un accord de relance avec l'État. Cet accord exprime et consacre l'ambition commune d'apporter une réponse aux conséquences de la crise que nous traversons, en soutenant de manière renforcée le secteur économique et l'emploi dans les Pyrénées-Orientales.

Comment le Département soutient-il le secteur de la montagne, d'autant plus que les remontées mécaniques sont fermées ?

L'État doit jouer son rôle pour accompagner les stations dans cette situation économique très difficile. Le Département, après s'être mobilisé en décembre pour soutenir les stations, a décidé de renouveler sa campagne de communication avec l'Agence de Développement Touristique (Pyrénées - Méditerranée, en Pays catalan) et Les Neiges Catalanes pour inciter les habitant-es à venir profiter des activités de plein air. Nous avons également voté une aide exceptionnelle pour les clubs de ski, parmi d'autres associations. Plus globalement, le Département travaille depuis plus de deux ans pour aboutir à une stratégie globale et durable afin de pérenniser nos stations catalanes. Pour accompagner cette stratégie, nous avons prévu 30 M€ dans le grand plan d'investissement et nous entrons

au capital de la Compagnie des Pyrénées, avec la Région et les autres partenaires.

Avec la crise, la question du « local » prend encore plus de sens. Comment le Département se mobilise-t-il pour favoriser le « local » ?

La crise que nous vivons accentue les tendances issues du dialogue citoyen concernant les circuits courts et le développement durable. Au Département, nous encourageons le « produire local » et le « consommer local », tout en préservant notre environnement (1^{er} département bio). Car, c'est bien l'humain qui reste au cœur de notre projet, l'humain dans toutes ses dimensions. Les mobilités douces, la production locale, le bio et le local dans la restauration scolaire... Nous l'avons déjà impulsé, et la crise nous incite à accélérer, à repenser notre développement économique plus durable et équitable, à innover encore plus dans notre politique d'adaptation au changement climatique, à imaginer de nouvelles solidarités humaines. Rien n'entame notre détermination à agir, toujours avec cet esprit de co-construction et de concertation qui nous anime.

Hermeline Malherbe
Présidente du Département
des Pyrénées-Orientales

Un nouveau Centre de gérontologie à Perpignan à l'horizon 2023



Fruit d'un travail collectif entre l'Agence régionale de santé, le Centre hospitalier de Perpignan, l'Association Joseph Sauvy et le Département, ce nouveau centre gérontologique est attendu pour la fin de l'année 2023.

Le Département a signé le 11 janvier une convention d'accord pour la construction d'un Centre gérontologique du Roussillon à Perpignan (rue Guillaumet). Ce futur établissement est très attendu, car il sera destiné à recevoir les lits de personnes âgées du Centre hospitalier de Perpignan (USLD et EHPAD), hébergés jusqu'à ce jour dans les locaux très vétustes et inadaptés du site de la Miséricorde (Centre de cure médicale pour personnes âgées) et à l'hôpital Saint-Jean. Le Département, chef de file des politiques d'aide et d'action sociale, apporte son soutien financier à hauteur de 2,5 M€ pour la naissance de ce futur centre gérontologique.

Le Centre d'incendie et de secours de Perpignan Ouest inauguré



Une inauguration en présence d'Étienne Stoskopf, Préfet des P.-O. et de nombreux élu-es.

Hermeline Malherbe, Présidente du Département, a inauguré le 2 février le centre d'incendie et de secours de Perpignan Ouest situé à Toulouges. 130 pompiers sont sur site pour intervenir sur les communes dites de premier appel telles que Toulouges, Le Soler, Baho, Canohès ainsi que les zones du Mas Ducup de St Charles et du Péage Sud à Perpignan. Le Département a participé au financement de ce nouveau centre de secours, à hauteur de 3,3 M€ au titre du plan de casernement.

Session du 8 février 2021

Les élu-es ont voté

« Co-construire les P.-O. de demain avec détermination, ambition et espoir »

Agir pour un tourisme durable

L'Assemblée départementale a voté un appel à projet « Pour un tourisme durable, solidaire et innovant dans les Pyrénées-Orientales 2021-2023 ».



« Dans la feuille de route de la stratégie départementale du Tourisme et des Loisirs, le Département lance un appel à projet respectueux de l'environnement qui s'intitule "Pour un tourisme durable, solidaire et innovant dans les Pyrénées-Orientales - 2021-2023". Avis aux amateurs pour réinventer un tourisme s'inscrivant dans l'avenir de notre territoire Pays catalan et Fenouillèdes »

Marina Joly,
Conseillère départementale en charge du Tourisme et des Loisirs

Randonnée et activités de pleine nature : des leviers de développement éco-touristique

« Notre territoire bénéficie d'un fort potentiel pour les destinations nature. Le Département soutient les activités de pleine nature : la randonnée comme valeur sûre, et le développement d'autres activités de pleine nature comme le ski de randonnée, la course d'orientation, le FreeStyle, le canoë... Nous renforçons notre participation au Comité départemental de la randonnée pédestre des P.-O. par un nouvel itinéraire : un GRP Tour de Fenouillèdes long de 140 km qui enrichit les 2 500 km de sentiers sur lesquels le Département intervient, sans compter le site web rando66.fr. »

Martine Rolland,
Vice-présidente du Département en charge de l'Environnement et des Énergies renouvelables



« Nous posons des actes concrets dans l'intérêt de l'environnement et des habitants. Nous confirmons ainsi l'urgence à sortir d'un modèle qui menace nos écosystèmes. Les politiques de l'environnement et du social sont intimement liées. Nous apportons des réponses fortes. »

Françoise Fiter,
Vice-présidente du Département

En faveur du développement du Sport

L'Assemblée départementale a voté les orientations de la politique en faveur du développement du sport au titre de l'année 2021.



« J'ai une pensée émue pour tous les sportifs qui ne peuvent pas s'exprimer aujourd'hui en raison de la crise liée à la Covid-19. Le sport nous manque. Mais le Département accompagne

les comités sportifs, les clubs, amateurs et professionnels, les athlètes. Nous avons obtenu le label Terre de Jeux 2024, nous allons continuer les partenariats, les missions d'intérêt général si essentielles pour la cohésion sociale. Nous continuons notre travail engagé concernant la mobilité des clubs, sans oublier bien sûr le handisport. »

Robert Olive, Conseiller départemental en charge du Sport

De la terre à l'assiette, le Département favorise le « local » !

Consommer « P.-O. », c'est bon pour notre santé, notre environnement et bien sûr pour notre économie locale. Le Département encourage cette démarche écocitoyenne, qui prend tout son sens dans la crise actuelle.



Ci-dessus, Sébastien Riquart, Chef de culture chez Terra d'Estrelles. Cette société, qui fait partie du groupe Prosain situé à Bages, développe une véritable ingénierie du bio sur ses terres, dont certaines lui sont louées par le Département. Objectif : produire toujours mieux, dans l'intérêt du consommateur et aussi pour préserver les sols, qui sont une richesse locale.

Fruits, légumes, viande, produits laitiers, produits de la ruche... Avec 4 500 exploitations agricoles dans les Pyrénées-Orientales, consommer local est une évidence. « Surtout à l'heure où il est impératif de réduire notre empreinte écologique et préserver nos emplois, explique Robert Olive, Conseiller départemental en charge de l'Agriculture. C'est pour favoriser le « local » au maximum que le Département travaille à développer l'agriculture et les circuits courts, partout sur le territoire. » Première étape : redynamiser l'activité agricole. Pour favoriser l'accès au foncier agricole et l'installation de nouveaux exploitants, le Département déploie sur le terri-

toire tout un ensemble d'outils relevant de sa compétence, à commencer par l'outil PAEN* mais également des opérations de restructuration foncière visant à reconstituer des îlots de parcelles (aujourd'hui trop morcelées), une action d'envergure aujourd'hui déployée à l'échelle du département sur plus de 13 000 ha. Il participe également à la revalorisation des friches en incitant les propriétaires de terres agricoles incultes à les remettre en état, et à les proposer à des exploitants. Le Département loue même certains de ses terrains à des agriculteurs, sur lesquels des projets sont en cours. L'entreprise Prosain, située à Bages, qui loue 5,5 hectares à Argelès, y a installé une exploitation en bio pour alimenter

sa production de conserves (photo ci-dessus). La deuxième étape vise à faciliter l'accès du consommateur aux productions locales. Aux côtés notamment de la Chambre d'agriculture et de l'UDSIS, le Département travaille à la création d'une plateforme pour approvisionner la restauration collective en produits locaux. Il encourage aussi le développement des nouveaux systèmes de circuits courts, toujours intéressants pour notre porte-monnaie : AMAP, stands de vente directe sur les exploitations (plus de 300 financés depuis 2001), boutiques de producteurs... Pour rejoindre le mouvement du « Consommer local », rendez-vous sur producteurs66.fr, une nouvelle plateforme qui rassemble toutes les

infos et les bonnes adresses** !

* Protection des espaces agricoles et naturels.

** Mise en place par la Chambre d'agriculture et le réseau Bienvenue à la ferme, avec le soutien du Département et du FEDER.

La qualité d'abord

Ici, consommer local signifie souvent consommer bio et de qualité. Les P.-O. sont en effet le 1^{er} département bio de France (34 % de la surface agricole utile), riche de plus de 25 démarches de qualité : IGP Rosée et Vedell des Pyrénées, AOP Abricot rouge du Roussillon, IGP Artichaut du Roussillon, vins doux naturels... Et depuis le mois dernier, l'IGP Tomme des Pyrénées !

Paroles d'acteurs engagés dans le local



Jean-Pierre Bails

Arboriculteur et président de MaCoop

« Nous avons deux boutiques de producteurs, à Argelès et Céret. Notre charte, c'est le 100 % local, avec une centaine de fournisseurs dans les P.-O. Aujourd'hui, il faut imaginer de nouvelles solutions pour les circuits courts. Nous venons par exemple de lancer un site web de Ma Coop et un service de livraison à domicile, et nous réfléchissons avec le Département à un système de vente sur les aires multimodales. »



Geneviève Giacone

Gérante de la société Terra d'Estrelles (Prosain)

« Notre spécialité depuis 50 ans à la conserverie Prosain, c'est le bio. Nous nous fournissons bien sûr localement, mais nous avons décidé d'aller plus loin. Nous avons acheté des terres au bord du Tech, loué d'autres au Département. Aujourd'hui, nous approvisionnons certaines de nos unités de transformation avec nos propres légumes ! Et ça marche : il y a une vraie demande de local de la part des consommateurs. »



Thomas Deprade

Vigneron et propriétaire du Domaine Deprade Jorda

« Nous sommes un domaine familial depuis quatre générations. Avec mon frère François, nous privilégions le contact direct avec nos clients. En 2017, avec l'aide du Département, nous avons rénové notre point de vente directe au caveau pour en faire un lieu plus accueillant, qui mette mieux en valeur nos produits. C'est lui qui nous a permis de traverser la crise, ainsi que les livraisons à domicile que nous avons mises en place. »

Des produits frais et locaux pour la Banque alimentaire

Face à la crise, le Département apporte une aide supplémentaire de 50 000€ à l'association.

L'approvisionnement est inédit : ce seront uniquement des produits locaux !

En plus de son soutien annuel à la Banque alimentaire des Pyrénées-Orientales, le Département vient de débloquer une nouvelle enveloppe pour aider l'association à distribuer de la nourriture aux personnes les plus en difficulté sur le territoire. 50 000 € supplémentaires permettront de préparer de nouveaux colis alimentaires, mais avec une particularité : les produits seront 100 % locaux. « Nous avons mis en place un partenariat avec la Chambre d'agriculture et des producteurs d'ici, indique la Présidente Hermeline Malherbe. Tout le monde en sort gagnant : nous apportons à la fois un soutien à l'économie locale et de bons produits frais pour les familles bénéficiaires ».



La Coopérative catalane des éleveurs et la coopérative Cimelait à Err fourniront ainsi la Banque alimentaire en viande et en produits laitiers. Une première distribution a été organisée avant les fêtes de fin d'année et une nouvelle opération (viande et yaourt) a eu lieu fin janvier. D'autres sont prévues tout au long de l'année.



Quatre lauréats pour

#Envoie ton PROJET

6 mois de concours, 50 projets proposés, plus de 11 000 votes... Et quatre gagnants ! La première édition d'#Envoie ton projet, qui s'est achevée le 15 janvier, a été un véritable succès. Vous avez été très nombreux à voter pour vos projets préférés, merci pour votre participation ! Découvrez enfin les projets lauréats, que le Département va maintenant accompagner.



De gauche à droite sur la photo : bravo à Chelsea, Florian (collectif de jeunes de Saint-Hippolyte), Alban (association Trobada) et les jeunes de la Casa jeunesse (Font-Romeu) !

1^{er}

#Projet Music Academy

Lieu : Corneilla-la-Rivière

Porté par : Chelsea, 17 ans

Un projet pour tous les passionnés de musique !

Chelsea a imaginé un lieu ouvert à tous et à tous les styles, avec une salle de danse, une salle de répétition et un studio.

2^{ème}

#Projet Pump Track Hip'Parc

Lieu : Saint-Hippolyte

Porté par : Florian, 16 ans, du collectif de jeunes de Saint-Hippolyte

Florian et d'autres jeunes de la commune ont réfléchi à un terrain de loisirs sécurisé (avec des parcours pour BMX, roller, skateboard...), qui serait aussi un lieu de rencontre ouvert à tous.

3^{ème}

#Projet Trobada

Lieu : Festival itinérant en milieu rural

Porté par : Alban, 18 ans, de l'association Trobada

L'idée d'Alban et de l'association Trobada ? Mettre en lumière l'arrière-pays en mêlant spectacle, art culinaire et numérique, dans des lieux comme les théâtres de verdure, les vieux théâtres de village...

4^{ème}

#Projet Pump Track

Lieu : Font-Romeu

Porté par : les jeunes de la Casa jeunesse

En plus de diversifier l'offre de loisirs sur leur commune, les jeunes de la Casa jeunesse veulent s'engager en faveur du développement durable, grâce à des ateliers autour du tri sélectif.



Le premier Comité départemental des jeunes installé !

Une vingtaine de jeunes, entre 16 et 25 ans, ont participé le 20 janvier dernier à la séance d'installation du Comité des Jeunes créé par le Département. Cette instance, consultative et participative, vise à donner la parole aux jeunes des Pyrénées-Orientales et leur offrir la possibilité d'intervenir dans l'orientation des politiques publiques et de porter leurs projets. En raison de la situation sanitaire, ce premier Comité des Jeunes s'est tenu en visioconférence. Les échanges ont été très productifs et leur ont permis d'exprimer leurs souhaits et d'émettre des propositions concernant notamment les mobilités, les discriminations, l'engagement citoyen, la valorisation du patrimoine. Un budget leur sera alloué de manière à rendre leurs projets concrets. + d'infos sur [leDepartement66.fr /](http://leDepartement66.fr/)

Covid-19

Le Département propose un centre de vaccination en centre-ville



Chaque jour en moyenne, 135 vaccinations contre la covid-19 sont réalisées au centre de vaccination installé dans les locaux du Département.

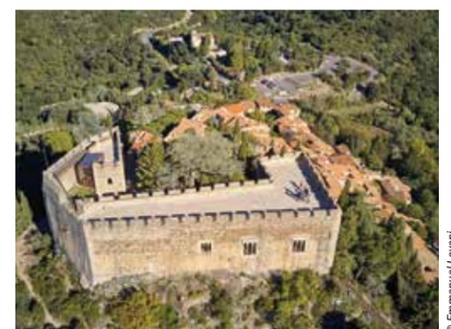


L'opération a commencé le 18 janvier. Dès 9 heures, les premiers habitants de plus de 75 ans étaient prêts à recevoir le vaccin contre la Covid-19 dans le 2^e centre de vaccination de Perpignan. La Présidente du Département, Hermeline Malherbe, était sur place : « Il fallait être opérationnel le plus rapidement possible. Dans la lutte contre le virus, et contre toutes ses conséquences sociales et économiques, donner accès au vaccin au plus grand nombre est une priorité. » Le Département a donc transformé ses locaux rue du Dr Zamenhof en centre de vaccination, aux côtés de l'État, de l'Agence régionale de santé, avec le Centre hospitalier de Perpignan, les médecins et infirmier-es généralistes.

Les agents du Département ont assuré la livraison et l'installation du matériel (bureaux, réfrigérateurs pour les vaccins, groupe électrogène pour garantir la chaîne du froid). Ils participent à l'accueil des patients, à l'entretien des locaux et à la gestion des déchets médicaux. Une mobilisation qui fait suite à celle de la première vague, pendant laquelle le Département avait transformé plusieurs de ses sites en centres de consultation Covid-19.

En pratique

- Réservé aux personnes de + de 75 ans vivant à domicile.
- Sur rendez-vous uniquement : doctolib.fr ou 0809 54 19 19.



Château de Castelnou : la Fondation du patrimoine confirme son soutien

Bonne nouvelle ! 200 000 € ont été accordés par la Mission Bern (Loto du patrimoine) au profit de la restauration du château de Castelnou. Un coup de pouce bien appréciable pour le Département qui a acquis la propriété il y a deux ans. D'importants travaux sont engagés pour la mise en conformité réglementaire du château, sa rénovation, son accessibilité et son développement futur. Pour faire un don : www.fondation-patrimoine.org



Le Département s'engage pour l'avenir de la montagne

Le Département est « moteur » pour fédérer les acteurs de la montagne afin de définir la stratégie globale pour l'avenir des stations catalanes. Un pas de plus est franchi aujourd'hui avec la création de la Compagnie des Pyrénées dans laquelle le Département prend toute sa place.



Symbole du « virage » que prennent nos massifs catalans, la station « 4 saisons » du Puigmal Pyrénées-Cerdagne a été inaugurée le 20 décembre 2020 par Hermeline Malherbe, Présidente du Département, aux côtés de Carole Delga, Présidente de la Région, Georges Armengol, Président de la Communauté de communes Pyrénées-Cerdagne, Isidore Peyrato, Maire d'Err, Jean Roque, Président de l'UDSIS ainsi que des acteurs du Parc naturel régional des Pyrénées catalanes.

Engagé depuis 2017 dans une réflexion sur l'avenir de nos stations, le Département définit une stratégie globale avec l'ensemble des acteurs. « Nous avons défini un projet collectif ambitieux et pérenne pour nos stations, explique la Présidente du Département, Hermeline Malherbe. L'idée étant de miser sur la complémentarité des activités et la modernisation des équipements dans un but de diversification "4 saisons" pour répondre aux défis à relever notamment face au changement climatique et à la transition touristique. » Concrètement, il s'agit de dynamiser tout le territoire de Cerdagne, du Capcir et du Haut-Conflent en s'appuyant sur les atouts et l'attractivité des stations.

Il convient de passer d'une logique individuelle de station à une logique collective, d'une vision « tout ski » à une vision « montagne » plus globale, d'une offre concurrentielle à une offre complémentaire. Aujourd'hui, le Département franchit une nouvelle étape décisive en entrant au capital de la SEM régionale* (société d'économie mixte), lui permettant ainsi d'impluser et de faire vivre un nouveau projet collectif. « En entrant au capital de la Compagnie des Pyrénées, le Département est garant d'un développement équilibré des territoires de montagne, en prenant en compte les contextes économiques locaux, les enjeux environnementaux et humains », précise la Présidente. Prochaine étape : la créa-

tion d'une Société d'économie mixte à l'échelle départementale de manière à engager les investissements d'avenir pour les stations catalanes. Et rapellons que dans le cadre du grand plan d'investissement de 500 millions d'euros, le Département prévoit 30 millions d'euros pour les investissements nécessaires à la diversification des activités en montagne.

* Dispositif régional auquel le Département participe à hauteur de 90 000 €, aux côtés de la Région, de la Banque des territoires, des Communautés de communes Pyrénées-Cerdagne et Pyrénées catalanes et leurs offices de tourisme, les communes stations de montagne, le Parc naturel régional des Pyrénées catalanes, l'Agence de Développement du Tourisme, les acteurs socioprofessionnels du territoire et les chambres consulaires.

Bientôt, un nouveau collège au Boulou

Le Département s'engage pour la création d'un collège au Boulou. Un important travail s'amorce pour mener à bien ce projet.

Porté par l'ambition de toujours mettre l'élève au centre de sa politique Éducation, le Département entame une nouvelle phase de travail, en partenariat étroit avec la Direction des services départementaux de l'Éducation nationale, la commune du Boulou et tous les acteurs du système éducatif, sur la construction d'un collège au Boulou. La création de ce collège a été voté le 14 décembre 2020 par l'Assemblée départementale. « Les objectifs prioritaires sont la réussite scolaire de tous les élèves et l'apprentissage du bien-vivre ensemble, rappelle Marie-Pierre Sadourny, Conseillère départementale en charge de l'Éducation et des Collèges. Nous sommes soucieux que les collèges soient à taille humaine, pour



La Présidente du Département, Hermeline Malherbe, entourée des Conseillers départementaux, Martine Rolland, Marie-Pierre Sadourny et Robert Garrabé, avec également Frédéric Fulgence, Directeur académique des services de l'Éducation nationale et François Comes, Maire du Boulou, le 14 décembre dernier au Boulou.

permettre un cadre de vie agréable, rassurant et suscitant l'apprentissage pour les élèves comme pour les enseignants », poursuit-elle. La commune du Boulou a d'ores et déjà réservé une zone spécifique dans son Plan local

d'urbanisme. Un bien bel espace avec vue sur le Canigó et les Albères ! Ce futur collège fait partie des priorités du Département, dans le cadre de son grand plan d'investissement.



RD 914 : le Département modernise et fluidifie cet axe stratégique

Les travaux réalisés par le Département sur la section de la route départementale 914 située entre Banyuls-sur-Mer et Cerbère sont achevés depuis octobre 2020. Ces six kilomètres de routes viennent parachever les travaux engagés depuis plusieurs années par le Département sur cette route, axe structurant des P-O. permettant d'accéder à la partie sud du littoral et à l'Espagne. Dans la continuité de cette opération, l'action du Département continue à la sortie de Port-Vendres (vers Banyuls) avec l'aménagement du pont-rail de Paulilles et de la route, permettant de fluidifier la circulation et d'assurer la sécurité des usagers sur cet axe (2,5 km). Au total, le Département engage 21 millions d'euros pour ces projets (avec la participation financière de la Région). La gestion de ces travaux a été remarquable d'un point de vue environnemental : le Département met en œuvre un plan de gestion de mesures compensatoires d'une durée de 30 ans portant sur un périmètre de plus de 70 ha pour favoriser la biodiversité, avec des mesures phares comme la protection et le suivi d'espèces protégées (lézard ocelé et ail petit moly) et la réintroduction d'espèces végétales endémiques (Gattilier et Andropogon). Grâce à des clauses sociales, le Département emploie, dans le cadre de ces travaux, des personnes en situation d'insertion sociale. C'est bon pour l'emploi !



SOS Méditerranée : le Département rejoint la plateforme des collectivités solidaires

Sauver des vies en mer est une urgence et un devoir d'humanité. Après le vote d'une aide exceptionnelle de 25 000 € à SOS Méditerranée en octobre 2020, le Département rejoint aujourd'hui une plateforme des collectivités solidaires, aux côtés de 27 autres collectivités territoriales de France. Lancée officiellement le 21 janvier, cette plateforme est un outil supplémentaire pour informer, témoigner, fédérer et appeler au don.

En savoir + : sosmediterranee.fr

Le Château royal de Collioure livre de nouveaux trésors

Les archéologues du Département ont mis au jour les vestiges exceptionnels de deux bastions datant des XVI^e et XVII^e siècles. Ces découvertes éclairent un peu plus l'histoire de ce monument emblématique.



Vue du bastion de la mer une fois dégagé. On distingue la terrasse inférieure avec les événements qui permettaient d'aérer les salles souterraines. 200 m³ de gravats ont été évacués.

D'octobre à décembre 2020, de nouvelles fouilles ont été entreprises au château de Collioure avant la réalisation de travaux par le Département. Après avoir dégagé près de 200 m³ de terre, huit archéologues ont exhumé les vestiges exceptionnels de deux bastions situés sur le front oriental de l'édifice : le bastion de la mer, avec sa forme polygonale, et le bastion nord, enfouis derrière les fortifications actuelles du château. « Plusieurs couches d'histoire se superposent dans son architecture. On retrouve les différentes époques de la fortification, du Moyen Âge à l'époque Vauban, c'est vraiment passionnant », explique Olivier Passarius, chef du service archéologique du Département. Les deux bastions qui ont été découverts datent de l'époque de l'occupation espagnole au XVI^e siècle, où Collioure et son château, ont un rôle

militaire prédominant. Le bastion de la mer, dans un état de « conservation rare en France », a été construit à cette époque afin d'augmenter considérablement la puissance d'artillerie de la citadelle, avec un boulevard de tirs à canon notamment. « La puissance de tir était énorme pour défendre le port situé en zone frontalière stratégique », poursuit Olivier Passarius. Côté nord, les archéologues ont eu « une belle surprise » en découvrant la terrasse d'artillerie d'un autre bastion espagnol, lui aussi englobé par les fortifications de Vauban. Des fragments d'objets de la vie des soldats, des morceaux de pipes en terre cuite ou de boulets à canon, ont également été retrouvés. L'ensemble de ces vestiges seront restaurés et visibles par les visiteurs d'ici deux ans, après des travaux de valorisation et de sécurisation des lieux.

Sport

Quand la jeunesse déploie ses ailes

Grâce à l'action du Centre départemental d'initiation aéronautique, de jeunes collégiens et lycéens du département suivent une formation diplômante favorisant l'insertion professionnelle dans le secteur de l'aérien. Un travail soutenu par le Département.



Axel Kunesch (à gauche sur la photo) et l'équipe d'intervenants du CDIA 66, dont Henri Castanet, le président (2^{ème} en partant de la droite).

Le Centre Départemental d'Initiation Aéronautique 66 (CDIA), vous connaissez ? Piloté par son dynamique président Henri Castanet, et grâce aux Comités Départementaux de vol à voile et de l'aéronautique, à des partenaires institutionnels, privés, et à l'armée de l'air, cette structure implantée sur l'aéroport de Perpignan-Rivesaltes et à La Llagonne, séduit de nombreux jeunes catalans. Son but ? Favoriser l'insertion professionnelle dans le secteur de l'aérien, avec la possibilité d'obtenir un Brevet d'Initiation Aéronautique (BIA) au terme d'une année de formation. Le BIA est destiné aux collégiens (dès la 3^e) et lycéens, passionnés d'aviation. Un pré-

cieux sésame qui prépare aux concours de l'école de l'enseignement technique de l'armée de l'air, aux classes préparatoires pour devenir pilote de ligne mais qui ouvre également aux multiples autres métiers de l'aérien. « Entre l'antenne de Cerdagne et celle de Perpignan, nous accueillons une cinquantaine de stagiaires chaque année depuis sept ans et le taux de réussite est d'environ 95% ! se réjouit l'équipe du CDIA 66. Tous les intervenants sont fiers de ces résultats qui prouvent l'investissement de chacun ». Et ce n'est pas tout ! Si la Covid 19 met un coup de frein temporaire dans le ciel, un partenariat entre le CDIA 66 et certains lycées et collèges des P.-O. est signé.

Ainsi, des élèves des collèges Sévigné, Pagnol, Jean Moulin, Jean Macé et du lycée Maillol à Perpignan, prennent place de temps à autre dans un planeur ou un moto-planeur, subventionnés par le Département des Pyrénées-Orientales et les services de l'État. « C'est important pour nous d'accompagner et de valoriser le formidable travail du Centre départemental d'initiation aéronautique qui est unique en France de par le travail d'insertion professionnelle réalisé auprès de nombreux jeunes », tient à rappeler Robert Olive, Conseiller départemental délégué au Sport. De quoi susciter bien des vocations...

Témoignages de stagiaires



Axel Kunesch,
17 ans, de
Perpignan

« J'ai trouvé ma voie grâce à l'équipe du CDIA »

« Je me suis inscrit tout seul au CDIA et j'ai obtenu mon diplôme, le BIA, au bout d'un an. J'ai été encadré par des personnes passionnées, attentionnées et toujours à l'écoute. J'ai trouvé ma voie grâce à eux et aujourd'hui, je suis élève en Bac Pro aéronautique à Nîmes. J'envisage de travailler plus tard comme mécanicien dans l'armée ! »



Léon Pritchard,
17 ans, de
Perpignan

« Passer le Brevet d'initiation aéronautique ouvre des portes »

« J'ai découvert cette expérience avec le collègue Jean Moulin. C'était très enrichissant et plus particulièrement l'aspect scientifique que j'ai découvert. Passer son BIA ouvre des portes à ceux qui veulent poursuivre une carrière dans l'aéronautique. »



À votre service, à votre écoute

Familles, seniors, acteurs associatifs, personnes handicapées... le Département vous informe au quotidien.

Maison des sports
Rue René Duguay Trouin
Perpignan
Tél. 04 68 52 98 30

Espace Info énergie
Ancien Hôpital militaire
32, rue du Maréchal Foch
Perpignan
Tél. 04 68 85 82 18
eie.66@cd66.fr

Maison départementale des personnes handicapées MDPH

Site Christian Bourquin
30, rue Pierre Bretonneau
Perpignan
Tél. 04 68 39 99 00
accueil.mdp@cd66.fr
Ouvert le lundi matin, de 8 h 30 à 12 h et du mardi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

Personnes âgées
CLIC de Perpignan
32, rue Maréchal Foch à

Perpignan
Tél. 04 68 86 69 07
cliperpignan@cd66.fr
CLIC de la Vallée du Tech
Tél. 04 68 87 57 30
clicttech@cd66.fr

Direction de la vie associative et des relations avec les organismes associés

Tél. 04 68 85 89 92
Permanence téléphonique : les lundis, mardis, jeudis après-midi de 14 h à 16 h 30 et les mercredis et vendredis matin de 9 h à 11 h 30.
pass66@cd66.fr
www.pass66.fr

Archives départementales

74, avenue Paul Alduy - Perpignan
La salle de lecture est ouverte au public. Horaires : lundi, mercredi, vendredi, de 8 h 30 à 17 h. Inscription obligatoire 48 h à l'avance au 04 68 85 84 00 ou archives@cd66.fr

Bibliothèque archéologique
74, avenue Paul Alduy - Perpignan
Horaires : du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h

Routes

Gestion du trafic, numéro d'alerte (permanence téléphonique) Routes départementales : 04 68 38 10 62 pour la RN 116 : 05 61 02 49 90

Agence départementale d'information sur le logement (ADIL)

Tél. 04 68 52 00 00
contact@adil66.org
www.adil66.org

Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement (CAUE)

Tél. 04 68 34 12 37
contact@caue66
www.caue66.fr

COVID-19

Des difficultés à payer votre loyer ?

Le Département vous aide avec son aide exceptionnelle au logement.*

Appelez le 04 30 19 25 96

adil66 Tél. 04 68 52 00 00

leDépartement66.fr

L'Accent Catalan de la République Française

La Maison sociale de proximité proche de chez vous

Retrouvez toutes les coordonnées des antennes sur leDépartement66.fr

MSP DE LA VALLÉE DE L'AGLY
74, rue Émile Zola - Rivesaltes
Tél. 04 68 64 26 29

Antenne à Saint-Laurent-de-la-Salanque
11, av. Joffre / Tél. 04 68 28 68 68

MSP DE PERPIGNAN
MSP Perpignan Nord
164, av. Maréchal Joffre
Perpignan / Tél. 04 68 08 38 00

MSP Perpignan Sud
Ancien Hôpital militaire
32, av. du Maréchal Foch
Perpignan / Tél. 04 68 86 69 00

Antenne de Saint-Martin
18, allée de Bacchus - immeuble Le Montserrat
Tél. 04 68 68 48 30
mepsud@cd66.fr

MSP DE LA VALLÉE DE LA TÊT
MSP Cerdagne-Capcir
28, avenue d'Espagne
Font-Romeu
Tél. 04 68 30 19 58

MSP Conflent
32, av. Pasteur - Prades
Tél. 04 68 96 68 00

MSP Aspres-Ribéral
19, av. Amiral Nabona - Thuir
Tél. 04 68 53 69 55

MSP DE LA VALLÉE DU TECH
MSP Vallespir
25, av. François Mitterrand
Céret
Tél. 04 68 87 50 80

MSP Côte Vermeille
2, bd Édouard Herriot
Argèles-sur-Mer
Tél. 04 68 95 35 10

RETROUVEZ TOUTES LES COORDONNÉES DES ANTENNES SUR leDépartement66.fr

Votre info logement avec l'ADIL

Les résidents d'EHPAD, d'EHPA ou d'USLD peuvent bénéficier du chèque énergie

Les résidents des EHPAD ainsi que des établissements d'hébergement pour personnes âgées (Ehpa) et des unités de soin de longue durée (USLD) peuvent désormais bénéficier de la prise en charge partielle de leurs dépenses d'électricité ou de gaz, au travers du chèque énergie. Cette aide n'est désormais plus limitée aux résidents des logements foyers conventionnés APL (loi 2020-1525 du 7/12/2020 art.64). Sur la base des informations fiscales - moins de 10 700 euros pour 1 personne et moins de 16 050 euros pour un couple -, l'administration adresse automatiquement le chèque énergie. La validité du chèque énergie 2020 est fixée au 31 mars 2021. Le résident bénéficiaire du chèque énergie peut donc désormais remettre ce titre de paiement au gestionnaire de l'établissement afin de payer une partie des frais dont il est redevable. Pour toute information complémentaire, vous pouvez contacter l'ADIL 66 afin d'obtenir une consultation juridique personnalisée gratuite. Présidée par Toussainte CALABRESE, l'ADIL 66 se situe 2 rue Pierre Dupont 66000 Perpignan. Tél. 04 68 52 00 00 / E-mail : contact@adil66.org / Site internet : www.adil66.org Facebook facebook.com/adil66.org

L'information du Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement des Pyrénées-Orientales (CAUE 66)

Le CAUE 66 à vos côtés

Le CAUE 66 - Conseil d'Architecture d'Urbanisme et de l'Environnement - vient de réaliser en collaboration avec le Parc Naturel Régional des Pyrénées Catalanes et l'Unité Départementale de l'Architecture et du Patrimoine un guide « FAÇADES & COULEURS DU BÂTI ANCIEN » dans les Pyrénées-Orientales. Ce guide, fondé sur l'analyse des spécificités et traditions de la construction locale, est destiné au plus grand nombre d'entre vous souhaitant être sensibilisés au bâti ancien. Il a pour objectif de procéder à une présentation des techniques et des couleurs traditionnellement employées pour mettre en valeur les façades des bâtiments, de la maison bourgeoise à la simple maison, aux dépendances du XVIII^e siècle jusqu'au début du XX^e siècle. D'un abord facile et accessible, il évoque la manière dont est constituée une façade, les matériaux qui la composent, la technique de construction et dresse un état des lieux des techniques et couleurs employées traditionnellement pour mettre en valeur les façades en fonction des différents territoires du département, du littoral à la plaine, du piémont aux territoires de montagne. Avant de vous lancer dans toute rénovation de façade, n'hésitez pas à le consulter. Créé par le Département, dans le cadre de la loi sur l'Architecture du 3 janvier 1977, et présidé par Marie-Pierre Sadoury, le CAUE 66 vous accueille au 11, rue Bastion Saint-François à Perpignan. Tél. 04 68 34 12 37 E-mail : contact@caue66.fr + d'infos : www.caue66.fr



À visiter, à découvrir

Les sites historiques du Département

Palais des rois de Majorque
Rue des Archers - Perpignan
guides.prm@cd66.fr

Fermé jusqu'à nouvel ordre, en raison de la situation sanitaire.

Prieuré de Serrabona
Boule d'Amont
utilisateurserrabona@cd66.fr

Fermé jusqu'à nouvel ordre, en raison de la situation sanitaire.

Château royal de Collioure
Quai de l'Amirauté - Collioure
chateaudecollioure@cd66.fr

Fermé jusqu'à nouvel ordre, en raison de la situation sanitaire.

Chapelle Notre-Dame-des-Anges
32, rue du Maréchal Foch - Perpignan

samanta.villegas@cd66.fr
Fermé jusqu'à nouvel ordre, en raison de la situation sanitaire.

Maison de la Catalanité
Place Joseph Sébastien Pons - Perpignan
samanta.villegas@cd66.fr

Fermé jusqu'à nouvel ordre, en raison de la situation sanitaire.

Les sites naturels du Département

Site du lac de la Raho :

le site est ouvert dans sa totalité sauf la place à feux (base nautique). Toilettes et parkings ouverts.

Site classé de l'Anse de Paullilles :

le site est ouvert tous les jours, de 9 h à 17 h. La Maison de site et l'Atelier des barques sont fermés jusqu'au nouvel ordre, du fait de la pandémie de Covid-19.

Site classé du Lac des Bouillous :

le site n'est accessible en voiture que jusqu'au Pla des Aveillans, si les conditions météo le permettent.

RETROUVEZ TOUTES LES INFOS SUR leDépartement66.fr



3919 VIOLENCES CONJUGALES

119 CELLULE ENFANCE EN DANGER

112 APPELS D'URGENCE

Tribune libre

Ces textes sont écrits sous la responsabilité de leurs auteurs. L'Assemblée départementale est représentée par 34 membres. Elle est composée de 3 groupes : **Groupe PS et apparentés** : D. Beffara, T. Calabrese, C. Chivilo, M. Garcia-Vidal, R. Garrabé, H. Malherbe, M. Moly, S. Neuville, R. Olive (Président du groupe), R. Olive, M. Parra-Joly, A. Reynal, M. Rolland, J. Roque, M.-P. Sadoury / **Groupe PCF** : L. Beuze, F. Fiter (Présidente du groupe), N. Garcia, R. Lacapère, E. Pugnet / **Groupe Union républicaine de la droite et du centre 66** : J. Anglade, A. Barrere, P. Bataille, A. Brunet, J.-L. Chambon, T. Del Poso, H. Josende, N. Pique, R. Puly-Belli, J. Sol (Président du groupe), R. Vila

Groupe Socialiste et Apparentés

Pour décider mieux, décidons ensemble !

Faire de la politique, ce n'est pas acter et décider seul de son côté. Nous, élu-es de la Majorité départementale, avons toujours considéré que l'action politique relevait d'une logique d'intelligence collective. Le dialogue, la co-construction ainsi que la concertation citoyenne font partie de notre ADN. Au cours de ces derniers mois, le Département a consulté la population des Pyrénées-Orientales pour « Imagine les P.-O. » Le Département s'est aussi tourné vers les habitant-es pour identifier quelles étaient les aires multimodales à mettre en œuvre en priorité. Et au cours de ces dernières semaines, il a sollicité les jeunes de notre territoire à travers un appel à projet afin de faire vivre le Comité départemental des jeunes. L'action politique repose avant tout sur un dialogue et nous sommes persuadés que l'avenir des P.-O. doit être évoqué avec le plus grand nombre. En ces temps d'incertitude et de crise liées à la Covid-19, les habitant-es ont besoin de projets, de perspectives et de prendre part activement à la vie citoyenne. L'action par la concertation, c'est notre engagement à nous, élu-es de la Majorité départementale. E-mail : ps.apparentes@cd66.fr

Groupe PCF

Après le manque de masques, de lits d'hôpitaux et de tests, le gouvernement, à la traîne avec la campagne de vaccination, montre une fois de plus son incapacité à répondre aux besoins de la population. Pour remédier à cette lenteur insupportable, nous proposons de faire des vaccins un bien commun mondial, de créer un pôle public de la recherche et de multiplier les centres de vaccination. Les élu.e.s communistes restent mobilisé.e.s !
Facebook : Elu.e.s communistes du Département 66

Groupe Union Républicaine de la Droite et du Centre 66

Covid-19 : l'appel au bon sens de chacun !

Si nous formulons tous le souhait de retrouver très vite nos vies d'avant le début de l'épidémie du Coronavirus, force est de constater que cela prendra plus de temps que nous pouvions l'espérer. 2021 doit vraiment devenir l'année de prise de conscience que, sans traitement médical généralisé, seul le bon sens dans l'application scrupuleuse des gestes barrières désormais connus de tous (masques, lavage des mains et distanciation physique) ; mais également dans l'adoption des bonnes lignes de conduites (tester, alerter, isoler, protéger), permettra de limiter la propagation du virus. Ainsi, le repérage précoce des symptômes du COVID, qu'ils soient courants (fièvre, toux sèche, fatigue) ou moins fréquents (courbatures, maux de gorge, perte de l'odorat ou du goût, maux de tête, diarrhées, conjonctivite, éruptions cutanées ou décoloration des doigts ou des orteils) doit nous amener à réagir vite, pour nous-mêmes et nos entourages familiaux, professionnels et amicaux : avertir son médecin traitant, la CPAM, son employeur, ses proches. Bref, toutes les précautions maximales pour éviter le reconfinement !

**DU 01 MARS
AU 12 MARS 2021**

Semaine des Droits des Femmes

Le programme complet sur
leDépartement66.fr /



L'Accent Catalan de la République Française



L'Accent Catalan de la République Française



RECETTE

Le trinxat cerdan

Ingrédients pour 6 personnes

- 1 chou vert frisé
- 750 g de pommes de terre
- 3 gousses d'ail
- 500 g de poitrine de porc fraîche
- 100 g de poitrine de porc salée et poivrée
- sel et poivre

Éplucher le chou en retirant les feuilles extérieures et le laver. Le couper en lanières et le blanchir quelques minutes à l'eau bouillante. L'égoutter et le remettre à cuire dans une grande casserole d'eau bouillante salée pendant 10 minutes. Peler les pommes de terre, les couper en cube, puis les ajouter au chou et poursuivre la cuisson 15 minutes. Une fois l'ensemble cuit, égoutter puis hacher l'ensemble avec un gros couteau ou l'écraser avec une fourchette. Peler et écraser l'ail, découper la poitrine salée en lardons. Couper six belles tranches dans la poitrine fraîche, puis les faire dorer dans une poêle à feu doux. Les réserver au chaud une fois cuites, puis dans la même poêle, faire revenir l'ail et les lardons dans la graisse rendue. Ajouter le mélange chou/pommes de terre, saler et poivrer à votre convenance, puis former une galette et la laisser dorer à feu doux. Servir le trinxat accompagné des tranches de poitrine.

CATALÀ

- CAT -

Aprendre català amb vídeo!

L'Oficina Pública de la Llengua Catalana proposa al gran públic i a tots els ensenyants i mestres de català de Catalunya Nord, vídeos pedagògics breus per a facilitar l'aprenentatge del català a qualsevol edat.

Teniu dos minuts? Descobriu una faceta de la cultura catalana o la cara amagada d'una paraula en català gràcies als vídeos breus produïts per l'Oficina Pública de la Llengua Catalana * (OPLC), del qual el Departament és un dels membres fundadors. Disponibles al compte de Facebook de l'OPLC i al seu lloc web, aquests vídeos són accessibles al gran públic i « tenen vocació a servir de suports pedagògics als 600 ensenyants de català, de la maternal al liceu, i a associacions com l'APLEC i Òmnium o encara a La Bressola », explica Pierre Lissot, Director de l'Oficina Pública de la Llengua Catalana. Descoberta d'un ofici, del cos humà, de l'origen o de les subtilitats d'un mot en català... aquests petits vídeos, adaptats a totes les edats, completen la plataforma digital

d'aprenentatge del català llançada el maig del 2020 per l'OPLC, que reforça així la seua acció numèrica per a afavorir la iniciació al català « per a tots i a pertot » alhora que més del 80% de les llars de Catalunya Nord desitgen que llur mainatge aprengui català**. Vídeos disponibles a Facebook: Oficina Pública de la Llengua Catalana / plataforma d'aprenentatge digital: www.oplcat.eu

* Amb la societat nordcatalana Ampli Productora i el concurs de la Direcció acadèmica, del Rectorat, de la xarxa Canopé i de l'APLEC (Associació per a l'ensenyament del català).

** « Enquesta d'usos lingüístics - Catalunya Nord el 2015 », realitzada pel Departament, la Direcció general de la política lingüística de la Generalitat de Catalunya i la Universitat de Perpinyà.



Grâce à un travail collectif, des petites vidéos sont proposées à tous pour apprendre ou se perfectionner en catalan.

Vous avez deux minutes ? Découvrez une facette de la culture catalane ou les dessous d'un mot en catalan grâce aux courtes vidéos produites par l'Office Public de la Langue Catalane* (OPLC), dont le Département est l'un des membres fondateurs. Disponibles sur le compte Facebook de l'OPLC et sur son site internet, ces vidéos sont accessibles au grand public et « ont vocation à servir de supports pédagogiques aux 600 enseignants de catalan, de la maternelle au lycée, et des associations comme l'APLEC et l'Òmnium ou encore La Bressola », explique Pierre Lissot, Directeur de l'Office Public de la Langue Catalane. Découverte d'un métier, du corps humain, de l'origine ou des subtilités d'un mot en catalan... ces petites vidéos, adaptées à tous

- FR -

Aprendre le catalan en vidéo !

L'Office Public de la Langue Catalane propose au grand public et à tous les enseignants et intervenants de catalan du département, de courtes vidéos pédagogiques pour faciliter l'apprentissage du catalan à tous les âges.

les âges, complètent la plateforme numérique d'apprentissage du catalan lancée en mai 2020 par l'OPLC, qui renforce ainsi son action numérique afin de favoriser l'apprentissage du catalan « pour tous et partout » alors que plus de 80 % des ménages des P.-O. souhaitent que leur enfant apprenne le catalan**. Vidéos disponibles sur Facebook : Oficina Pública de la Llengua Catalana / plateforme d'apprentissage numérique : www.oplcat.eu

* Avec la société nord-catalane Ampli Productora et le concours de la Direction académique, du Rectorat, du réseau Canopé et de l'APLEC (Association Pour L'Enseignement du Catalan).

** « Enquête sur les usages linguistiques - Catalogne Nord 2015 », réalisée par le Département, la Direction générale de la politique linguistique de la Generalitat de Catalunya et l'Université de Perpignan.



Mon Département

leDépartement66.fr



Le Journal d'informations du Département des Pyrénées-Orientales

Mensuel - Février 2021 - Dépôt légal : octobre 1999 - ISSN : 2678-8993

Directrice de la publication : Hermeline Malherbe / Directeur de la rédaction : Claude Faber, Directeur de la Communication / Rédactrice en chef : Marianne Prats / Rédaction : Alain Bonneriez, Céline Mounié, Marianne Prats, Cécile Marche / Contact, Renseignements : Magali Coronas / Direction Artistique et exécution graphique : Hybride Conseil / Photographes : B. Frankel, M. Castillo, M. Jauzac, ©DR / Impression : Imprimerie Fabrègue / 236 700 exemplaires / Distribution : La Poste - Mediapost

Dans le cadre d'une démarche éco-responsable, Mon Département est imprimé sur du papier 100% recyclé et issu de forêts gérées durablement.

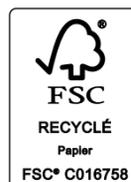
La rédaction à votre service
04 68 85 80 21



TÉLÉCHARGEZ LA VERSION AUDIO DE MON DÉPARTEMENT



IMPRIM'VERT®



RECYCLÉ
Papier
FSC® C016758